

Précautions importantes

FR

Sécurité

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit pas rentrer en contact avec les cils, les cheveux, les vêtements, ou tout autre objet, afin d'éviter tout risque de blessure ou de blocage de l'appareil.
- N'utilisez pas l'épilateur :
 - sur le visage
 - sur une peau blessée
 - sur les zones à risques (varices, grains de beauté, marques de naissance)
 - si vous souffrez d'affections cutanées (eczéma, inflammations, acné).

En cas d'usage sur la zone bikini, cet appareil est à utiliser uniquement pour le contour externe. Ne pas utiliser sur les zones les plus intimes (lèvres pubiennes). Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de ne pas prêter votre appareil même dans votre environnement proche.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte..

Description

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Tête d'épilation | 5. Interrupteur deux vitesses et arrêt |
| 2. Pincettes | 6. Accessoire débutante massage |
| 3. Billes de massage | 7. Adaptateur modèle EM2A2 |
| 4. Bouton d'éjection de la tête | 8. Brossette de nettoyage |

Cet épilateur est équipé d'un accessoire débutante massage pour aider au positionnement du produit sur la peau et réduire significativement la douleur grâce à ses billes massantes. Pour un apprentissage de l'épilation tout en douceur.

Utilisation

Mettez la tête d'épilation en place (fig4).
Branchez l'appareil (fig1).

Mise en place de l'accessoire débutante massage

L'accessoire débutante massage a été mis au point pour positionner l'appareil de façon optimale sur la peau, pour une épilation rapide et efficace dès la première utilisation et réduire significativement la douleur grâce à ses billes massantes.

- Emboîtez l'accessoire débutante massage (6) sur la tête d'épilation (fig.8).
- Mettez l'interrupteur sur 1 pour commencer (fig.5), puis sur 2 (fig.9).
- Vous pouvez à présent utiliser votre épilateur : avec l'accessoire débutante massage votre appareil est parfaitement positionné sur la zone à épiler (fig.3).
- L'interrupteur doit toujours rester visible pendant l'utilisation (fig.6).
- A la fin de l'épilation, arrêtez votre appareil (fig.7) et débranchez-le (fig.2).

Entretien et nettoyage

Nettoyage de la tête d'épilation

- Arrêtez et débranchez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton d'éjection de la tête et ôter la tête d'épilation (fig 10).
- Passez la tête d'épilation sous l'eau froide du robinet en faisant tourner manuellement la tête pendant 5 à 10 secondes (fig 12).
- Secouez vivement la tête d'épilation (fig 13) puis séchez-la à l'aide d'une serviette avant de la replacer sur l'appareil.

Vous pouvez également utiliser la brosse de nettoyage fournie (fig 11).

Nettoyage de l'accessoire débutante massage

- Nettoyez l'accessoire avec de l'alcool et rincez-le sous l'eau (fig 14).

Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

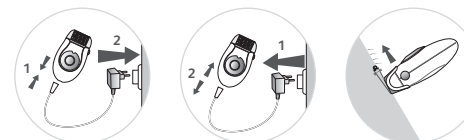


fig 1

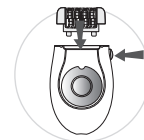


fig 4



fig 7



fig 10



fig 13

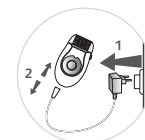


fig 2



fig 5



fig 8



fig 11



fig 14



fig 3



fig 6



fig 9

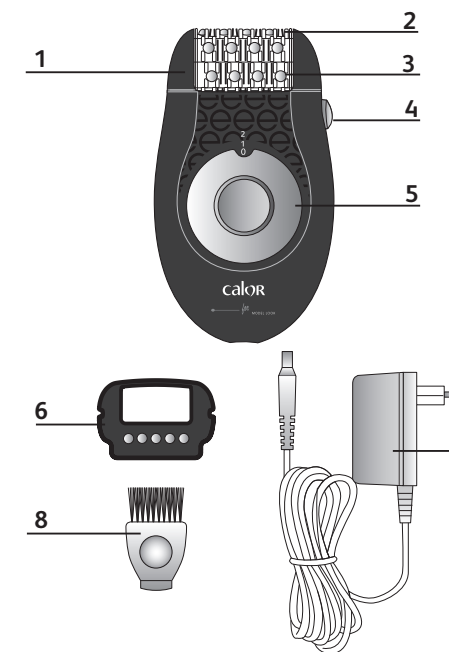


fig 12

calor®



www.calor.fr



SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTSERVICE	CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS
<p>FRANCE</p> <p>Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées.</p> <p>Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :</p> <p>Service Consommateurs : CALOR S.A. BP 15 69131 ECULLY Cedex Internet : www.calor.fr</p> <p>Si vous ne pouvez pas acquérir les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.</p> <p>BELGIQUE /BELGIË</p> <p>Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :</p> <p>CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantietermijn van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :</p> <p>Für unseren Kundendienst sind die von CALOR zugelassenen Servicezentren zuständig. Sie übernehmen Reparaturen aller Art an unseren Produkten, die unter Garantie stehen sowie an solchen, deren Garantie abgelaufen ist und vertreiben unsere Zubehör- und Ersatzteile. Die Liste dieser Servicezentren sowie sonstige Auskünfte erhalten Sie beim Verbraucherdienst:</p>	<p>FRANCE</p> <p>En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.</p> <p>Pour être valable, ce bon de garantie doit être :</p> <p>1- certifié par le vendeur (date et cachet) 2- joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie</p> <p>BELGIQUE /BELGIË</p> <p>Calor garande cet appareil contre tous défauts et vices cachés 1 an à partir de la date d'achat sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop, uit gezonder eventuele specifieke wetgeving in uw land. Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.</p> <p>Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :</p> <p>1- Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel). 2- Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.</p> <p>Die Garantie von Calor gegen Schäden und versteckte Mängel für dieses Gerät gilt, wenn in Ihrem Land keine anders lautenden gesetzlichen Bestimmungen existieren, 1 Jahr nach dem Kaufdatum. Diese Garantie (Ersatzteile und Arbeit) greift nicht bei Beschädigungen durch Herunterfallen und Stöße sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Nutzungsbedingungen sowie durch nicht von Calor qualifizierten Personen ausgeführte Reparaturen und Überprüfungen verursacht wurden.</p> <p>Dieser Garantieschein ist nur gültig, wenn er:</p> <p>1- vom Verkäufer bestätigt ist (Kaufdatum und Stempel) 2- bei Reparaturen unter Garantie dem Gerät beigelegt wird.</p>
<p>SERVICE CONSOMMATEURS / CONSUMENTENSERVICE</p> <p>BELGIË GROUPE SEB BELGIUM Avenue de l'Espérance 6220 Fleurus Tel: 070 / 23.31.59 / Fax: 071 / 82.52.82</p> <p>NEDERLAND GROUPE SEB NEDERLAND BV E-mail : cons.serv@nl.groupeseb.com Internet : www.tefal.nl Zie voor adres servicelijst in de verpakking</p>	

1800117870 / 02-10

Belangrijke voorzorgsmaatregelen NL

Veiligheidsadviezen

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten beantwoorden aan de in uw land geldende normen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
 - het apparaat gevallen is.
 - het niet meer normaal werkt.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
 - vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat
 - bij storingen tijdens het gebruik.
- zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
- Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is
- Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
- Niet vasthouden met vochtige handen.
- Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de voedingseenheid met serië EM2A2.
- Gebruik de voedingseenheid uitsluitend met het ontharingsapparaat, nooit voor iets anders.
- Het apparaat kan alleen met behulp van speciaal gereedschap worden gerepareerd. Ga bij problemen met het apparaat of het snoer naar uw dealer of een erkend reparateur (zie bijgeleverde lijst met adressen).
- Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van het onjuist gebruiken van het apparaat of het gebruik op een andere wijze dan in deze gebruiksaanwijzing is beschreven.
- Zorg dat het apparaat niet in contact komt met wimpers, hoofdhaaren, kleding of andere voorwerpen. Anders kunnen verwondingen ontstaan of kan het apparaat blokkeren.
- Gebruik het ontharingsapparaat niet:
 - op het gezicht,
 - op een aangetaste, verbrande of geïrriteerde huid
- wanneer u aan een huidaandoening lijdt, zoals eczeem, spataderen, ontstekingen, moedervlekken, acné, wratten of striae.
- Bij gebruik voor de bikinilijn moet dit apparaat uitsluitend voor de buitenomtrek gebruikt worden. Niet gebruiken voor de intiemere zones.
- Uit hygiënische redenen raden wij u aan uw apparaat niet uit te lenen, ook niet aan personen uit uw directe omgeving.
- Stel het apparaat niet aan zonlicht bloot.
- Dompel het niet onder in water en houd het niet onder de kraan.

GARANTIE

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

Beschrijving

1. Ontharingskop
2. Pincetje
3. Massageballetjes
4. Uitwerpknop van de afneembare kop
5. Aan/uit-knop met 2 snelheden
6. Aanvangsaccessoire voor massage
7. Voedingseenheid EM2A2
8. Reinigingsborsteltje

Het aanvangsaccessoire voor massage werd speciaal ontwikkeld om het apparaat zo optimaal mogelijk op de huid te plaatsen, om meteen bij de eerste keer snel en efficiënt te epilieren, en om dankzij de masserende kogels de pijn aanzienlijk te verminderen.

In gebruikname Utilisation

Zet de epilatiekop op zijn plaats (fig4). Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact (fig1).

Aanbrengen aanvangsaccessoire voor massage:

Het aanvangsaccessoire voor massage werd speciaal ontwikkeld om het apparaat zo optimaal mogelijk op de huid te plaatsen, om meteen bij de eerste keer snel en efficiënt te epilieren, en om dankzij de masserende kogels de pijn aanzienlijk te verminderen.

- Steek het aanvangsaccessoire voor massage (6) op de epileerkop (fig.8).
- Zet de knop op 1 om te beginnen (fig.5), daarna op 2 (fig.9).
- U kunt uw epileerapparaat nu gaan gebruiken: met het aanvangsaccessoire voor massage is uw apparaat precies op de te epilieren zone geplaatst (fig.3).
- De knop dient tijdens het gebruik altijd zichtbaar te blijven (fig.6).
- Wanneer het epilieren voltooid is zet u het apparaat stop (fig.7) en schakelt het uit (fig.2).

Onderhoud Reiniging

Reiniging van de epileerkop

- Zet het apparaat uit.
- Druk op de uitwerpknop van de kop en verwijder de epileerkop (fig 10).
- Houd de epileerkop onder de koude kraan en laat de kop met de hand 5 tot 10 seconden draaien (fig 12).
- Schud de epileerkop krachtig (fig 13) en droog hem daarna af met een handdoek, alvorens hem op het apparaat terug te plaatsen.

U kunt tevens het meegeleverde reinigingsborsteltje gebruiken (fig 11).

REINIGEN VAN HET AANVANGSACCESSOIRE VOOR MASSAGE

- Reinig het accessoire met alcohol en spoel het af onder water (fig. 14).

Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
- ➔ Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.



Wichtige Vorsichtsmassnahmen D

Zu ihrer Sicherheit

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerätes den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen zum wechseln der Zubehörteile und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.
- **VERWENDEN SIE DAS EPILIERGERÄT NICHT :**
 - im Gesicht
 - auf verletzter, verbrannter oder gereizter Haut
 - auf Risikozonen (Krampfadern, Leberflecken, Warzen oder Muttermalen...).
 - bei dermatologischen Problemen (Ekzemen, Hautentzündungen, Akne...).
- Beim Gebrauch dieses Geräts in der Bikinizone darf dieses nur im äußeren Bereich eingesetzt werden. Nicht im Intimbereich (Schamlippen) einsetzen.
- Aus Gründen der Hygiene sollten Sie Ihr Gerät nicht an andere Personen verleihen, auch nicht in Ihrem unmittelbaren Umfeld. Das Gerät darf nur in Verbindung mit dem im Lieferumfang enthaltenem Netzteil betrieben werden. Das Netzteil darf nicht zu anderen Zwecken verwendet werden.
- Das eingeschaltete Gerät darf nicht mit Wimpfern, Kopfhaar, Kleidern oder mit sonstigen Gegenständen in Berührung kommen, da sonst Verletzungsgefahr besteht oder der Betrieb des Gerätes beeinträchtigt werden könnte.
- GARANTIE :** Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

Beschreibung

1. Epilierkopf
2. Pinzetten
3. Massagekugeln
4. Entriegelungsknopf für den abnehmbaren Scherkopf
5. 2-Stufen Ein-/ Ausschalter
6. Massage-Zubehörteil für Anfänger
7. Netzstecker EM2A2
8. Reinigungsbürstchen

Dieser Epilator ist mit einem Zubehörteil für Anfänger ausgestattet, das beim Aufsetzen des Geräts auf die Haut behilflich ist und mit seinen Massagekugeln den Schmerz merkbar lindert. Macht den Benutzer auf sanfte Art und Weise mit der Epilation vertraut.

Benutzung

Epilierkopf aufsetzen (Abb. 4). Gerät anstecken (Abb. 1).

Einsetzen des Massage-Zubehörteils für Anfänger:

Das Massage-Zubehörteil für Anfänger wurde entwickelt, um das Gerät optimal auf die Haut aufzusetzen und von der ersten Benutzung an eine schnelle und wirksame Epilation zu erreichen; der Schmerz wird durch die Massage-Kugeln merkbar gelindert.

- Stecken Sie das Massage-Zubehörteil für Anfänger (6) auf den Epilier-Aufsatz (Abb. 8).
- Stellen Sie den Schalter zuerst auf 1(Abb. 5) und dann auf 2 (Abb. 9).
- Ihr Epiliergerät ist nun einsatzbereit: dank des Massage-Zubehörteils für Anfänger wird das Gerät optimal auf den zu epilierenden Bereich aufgesetzt (Abb. 3).
- Der Schalter muss während des Gebrauchs stets sichtbar bleiben (Abb. 6).
- Schalten Sie das Gerät am Ende aus (Abb. 7) und stecken Sie es aus (Abb. 2).

Reinigung

Reinigung des Epimierkopf

- Stecken Sie das Gerät aus (Abb. 10).
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf und nehmen Sie den Scherkopf ab (Abb. 12).
- Spülen Sie den Scherkopf 5 bis 10 Sekunden lang unter fließendem kalten Leitungswasser ab und drehen Sie ihn dabei hin und her (Abb. 13).
- Schütteln Sie den Scherkopf energisch und trocknen Sie ihn anschließend mit einem Handtuch ab.

Es kann ebenfalls die mitgelieferte Reinigungsbürste verwendet werden (Abb. 11).

REINIGUNG DES MASSAGE-ZUBEHÖRTEILS FÜR ANFÄNGER

- Reinigen Sie die Zubehörteile mit Alkohol und spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab (Abb. 14).

Tun Sie etwas für den Umweltschutz!

- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien.
- ➔ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

